

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragenen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

[www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat)  
[astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)

**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

[www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat)  
[astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)

# astat info

Nr. **61** November / Novembre 2009

## Beobachtungsstelle für Preise

### Miniwarenkorb - September 2009

**Das Kriterium des meistverkauften Produktes: Südtirol teurer als Trient, aber billiger als Innsbruck**

In den Südtiroler Gemeinden liegt der Gesamtpreis eines vollständigen Miniwarenkorb nach dem Kriterium des meistverkauften Produktes zwischen einem Minimum von 145,14 € in Pfalzen und einem Maximum von 170,24 € in Tirol. Die Stadt Innsbruck weist mit einer Summe von 170,64 € den teuersten der untersuchten Warenkörbe auf, während Trient auf 146,31 € kommt und sich unter den preisgünstigsten Gemeinden einreicht.

Die niedrigsten Preise für diesen Warenkorb wurden in den größeren Zentren ermittelt, gefolgt von den nicht touristischen. In den Neben- und vor allem in den Tourismuszentren ist ein leicht höheres Preisniveau ersichtlich.

Ab Jänner 2010 wird das ASTAT seine Mitteilungen (astat-Info) ausschließlich in digitaler Form als PDF veröffentlichen. Interessierte Personen können sich in die Verteilerliste unter [www.provinz.bz.it/astat/abo](http://www.provinz.bz.it/astat/abo) eintragen und erhalten somit regelmäßig Informationen zu den Mitteilungen und Publikationen des Landesinstituts für Statistik. Außerdem können die Mitteilungen und andere Veröffentlichungen über einen Link direkt heruntergeladen werden.

## Osservatorio prezzi

### Minipaniere - Settembre 2009

**Il criterio del prodotto più venduto: Alto Adige più caro di Trento e più conveniente di Innsbruck**

Nei comuni altoatesini l'importo complessivo di un minipaniere completo, secondo il criterio del prodotto più venduto, varia da un minimo di 145,14 € registrato a Falzes e un massimo di 170,24 € a Tirolo. La città di Innsbruck presenta il paniere più costoso tra quelli esaminati (170,64 €), mentre Trento, con 146,31 €, rientra tra i comuni più convenienti.

I prezzi più bassi sono stati rilevati nei centri maggiori, seguiti dai centri non turistici. Nei centri marginali e soprattutto nei centri turistici si riscontra invece un livello di prezzo leggermente più elevato.

A partire da gennaio 2010 i notiziari dell'ASTAT (astat-Info) non verranno più diffusi nel formato cartaceo, bensì solamente in formato elettronico (file pdf). Chi lo desidera può già comunque registrarsi nella mailing-list dell'Astat [www.provincia.bz.it/astat/abbonamento](http://www.provincia.bz.it/astat/abbonamento). In tal modo verrà regolarmente informato su tutte le novità e le pubblicazioni prodotte dall'Istituto e potrà scaricarsi direttamente il file del notiziario (o della pubblicazione) di interesse.

Die Stadt Innsbruck ist in dieser Untersuchung nur bedingt mit Südtirol vergleichbar. Dies vor allem deshalb, da der Landeswarenkorb, welcher die Grundlage für diese Preisbeobachtung darstellt, aus zum Teil typisch italienischen/mediterranen Produkten besteht. Diese sind schon aufgrund der geringeren Nachfrage im Ausland teurer, was sicherlich das Ergebnis dieser Untersuchungen beeinflusst.

La città di Innsbruck, nel presente studio, è confrontabile con l'Alto Adige in misura limitata. Il paniere provinciale, che rappresenta la base della rilevazione, si compone infatti in parte di prodotti tipicamente italiani/mediterranei. Tali prodotti, anche a causa della loro scarsa richiesta, sono più cari all'estero e questo influenza sicuramente i risultati dell'indagine.

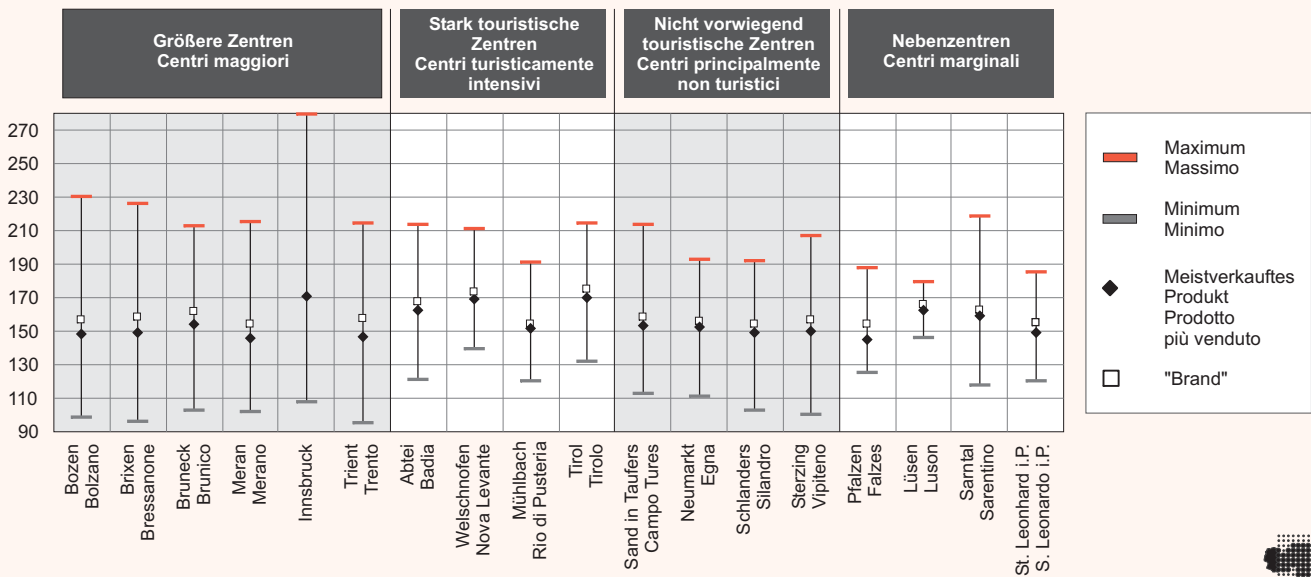
Graf. 1

**Gesamtwert des Miniwarenkorb nach Gemeinde und Art des Preises - September 2009**

Preise in Euro

**Valore complessivo del minipaniere per comune e tipo di prezzo - Settembre 2009**

Importi in euro



© astat 2009 - sr



**Das Kriterium des Mindest- und Höchstpreises: Preisspanne abhängig von der Einwohnerzahl**

Diese Art der Analyse untersucht die Extremwerte aller erhobenen Produkte. Die so ermittelten Minima und Maxima geben, unter Zuhilfenahme der Preise für die meistverkauften Güter, indirekt Auskunft über das Konsumverhalten in den verschiedenen Gemeinden. So ist z.B. zu erkennen, dass in den meisten Gemeinden die Preise für die meistverkauften Güter unterhalb des Durchschnitts aus Mindest- und Höchstpreisen liegen. Das weist auf ein preisbewussteres Kaufverhalten in der jeweiligen Gemeinde hin. Außerdem scheint sich die Größe der „Schere“ zwischen Mindest- und Höchstpreis in den meisten Fällen proportional zur Einwohnerzahl zu verhalten. Größere Ortschaften bieten demnach mehr Alternativen, und zwar nicht nur in Bezug auf die Anzahl der vorhandenen Geschäfte, sondern vor allem auch auf die Art derselben.

Die deutlich höheren Mindestpreise in den touristischen sowie in den Nebenzentren sind auf das Fehlen von Discount-Geschäften zurückzuführen. In diesen Gemeinden überwiegen (noch) die traditionellen Läden.

**I criteri del prezzo minimo e del prezzo massimo: il margine di prezzo dipende dal numero di abitanti**

Questo strumento di analisi esamina i valori estremi di tutti i prodotti rilevati. I minimi e i massimi risultanti, con l'ausilio del prezzo relativo ai prodotti più venduti, forniscono indirettamente informazioni sui comportamenti di consumo all'interno dei diversi comuni. Ad esempio emerge come, il più delle volte, i prezzi dei prodotti più venduti si collocano al di sotto della media tra il prezzo minimo e il prezzo massimo, a dimostrazione di un comportamento oculato di acquisto all'interno del comune. Accanto a ciò sembra che l'ampiezza della "forbice" fra prezzo minimo e massimo, nella maggior parte dei casi, sia direttamente proporzionale al numero di abitanti. Località più grandi offrono dunque più alternative, non solo in termini di numero di negozi presenti, ma anche e soprattutto per la varietà degli stessi.

I prezzi minimi significativamente più elevati riscontrati nei centri turistici e marginali sono da ricondurre alla mancanza di negozi discount. In questi comuni prevalgono (ancora) i negozi tradizionali in quanto, da un lato

den. Sie sind einerseits für den Tourismus attraktiv und andererseits sehen Billiganbieter nicht genügend Verkaufspotential, um in den lokalen Markt einzusteigen.

Auch hier gilt, dass die extrem hohe obere Preisgrenze in der Gemeinde Innsbruck auf einige wenige und teilweise typisch mediterrane Produkte zurückzuführen ist.

### **Das Kriterium des vorgegebenen Markenproduktes: „Markenware“ teurer als der Durchschnitt**

Ein weiteres Instrument, welches sich besonders gut für territoriale Vergleiche eignet, ist das Kriterium des „Brand“: Für jedes Produkt wird eine möglichst weitverbreitete Marke festgelegt. Diese wird eigenständig untersucht, um Preisschwankungen und -vergleiche auf ein bestimmtes Gut zu reduzieren und so einen konkreten Fall verfolgen zu können. Für die Berechnungen wird der Durchschnittswert aller erhobenen Markenprodukte in den jeweiligen Gemeinden herangezogen. Es gibt einige Fälle, wie zum Beispiel das „Essen im Restaurant“, für die es nicht zielführend ist, eine Marke zu definieren. Hierfür wird der Durchschnitt aller erhobenen Preise herangezogen.

Diese Art der Datenerhebung ist äußerst aufschlussreich. Sie bringt aber die Schwierigkeit mit sich, für die einzelnen Produkte Marken zu finden, die in allen Gemeinden zum Verkauf angeboten werden. So konnten in Innsbruck einige der (oftmals italienischen) Markenprodukte nicht erhoben werden.

Im Vergleich zu den jeweiligen Warenkörben nach „meistverkauftem Produkt“ liegt das Preisniveau des „Markenwarenkorb“ in allen untersuchten Gemeinden höher. Die größten Unterschiede sind in den größeren Zentren registriert worden. Hier beläuft sich der Aufpreis für den Markenwarenkorb, etwa in Bozen und Meran, auf gut 8 €. Über 9 € mehr im Vergleich zum meistverkauften Warenkorb bezahlt man in Brixen, in Trient sind es sogar mehr als 11 €.

Interessant ist der Vergleich einzelner Markenprodukte zwischen den Gemeinden. So bewegen sich die Preise für 2 Dosen à 160 g Thunfisch derselben Marke zwischen 3,22 € (in Brixen) und 3,99 € (in Tirol). 1 Liter des vorgegebenen Fruchtsaftes kostet in Neumarkt durchschnittlich 1,37 €, in Welschnofen 2,08 €. Ein ähnliches Bild ergibt sich bei den Haushaltsartikeln: Das gewählte Handgeschirrspülmittel hat eine Verpackungseinheit von 1.250 ml und kostet in Meran 1,66 €, in Welschnofen 2,55 €. Für 18 Waschgänge desselben Waschpulvers bezahlt man in Meran und Schlanders 6,63 €, in Trient bekommt man es für 4,84 €. Vier Rollen Toilettenpapier kosten schließlich in Mühlbach 2,52 €, in Sarntal bezahlt man dafür im Durchschnitt 3,47 €. Wie leicht zu erkennen ist, gehen die Preise teilweise gravierend auseinander, obwohl es sich um ein und dasselbe Produkt handelt.

to sono attrattivi per i turisti, mentre dall'altro le catene a basso costo non vedono un grosso potenziale di vendita per poter avviare un'attività in questi centri.

Occorre inoltre notare come il limite massimo di prezzo particolarmente alto raggiunto dalla città di Innsbruck, sia da ricondurre ad alcuni prodotti parzialmente tipici dell'area mediterranea.

### **Il criterio del prodotto di marca predefinita: "prodotti di marca" più cari rispetto alla media**

Un ulteriore strumento, particolarmente adatto per i confronti territoriali, è il criterio "brand". Per ogni prodotto rilevato viene stabilita una marca largamente diffusa: questa viene analizzata separatamente, per ridurre le oscillazioni di prezzo su uno specifico prodotto e quindi per poter seguire un caso concreto. Per il calcolo viene considerato il valore medio di tutti i prodotti di marca predefinita rilevati nei rispettivi comuni. Esistono alcuni casi, come ad esempio il "pasto al ristorante", per i quali non ha senso definire una marca. In queste circostanze si tiene conto della media di tutti i prezzi rilevati.

Questo tipo di rilevazione di dati offre sicuramente molte informazioni, ma porta con sé la problematica di ritrovare in tutti i comuni la stessa marca per ciascun prodotto. Così ad Innsbruck per esempio non è stato possibile rilevare alcune marche (per lo più italiane) per certi prodotti.

Rispetto ai corrispondenti panieri calcolati sulla base del criterio del "prodotto più venduto", il livello di prezzo del "paniere di marca" risulta più elevato in tutti i comuni rilevati. Le differenze più cospicue si registrano nei centri maggiori, come ad esempio Bolzano e Merano, in cui il sovrapprezzo ammonta a più di 8 €. A Bressanone, invece, si pagano 9 € in più rispetto al paniere più venduto; a Trento addirittura oltre 11 €.

Interessante è anche il confronto fra singoli prodotti di marca all'interno dei comuni. Il prezzo per 2 lattine da 160 g di tonno della stessa marca oscilla tra 3,22 € (a Bressanone) e 3,99 € (a Tirol). 1 litro del succo di frutta predefinito costa in media 1,37 € a Egna e 2,08 € a Nova Levante. Un quadro analogo emerge per gli articoli casalinghi: il detersivo per stoviglie a mano prescelto è venduto in confezioni da 1.250 ml, e costa 1,66 € a Merano e Silandro e 2,55 € a Nova Levante. Per 18 lavaggi dello stesso detersivo per lavatrice in polvere si pagano 6,63 € a Merano, a Trento invece ci vogliono solamente 4,84 €. Quattro rotoli di carta igienica, infine, costano 2,52 € a Rio di Pusteria, mentre a Sarentino si pagano in media 3,47 €. E' facile intuire come i prezzi si differenzino gli uni dagli altri, talvolta anche in modo consistente, anche se si tratta sempre dello stesso prodotto.

Tab. 1

**Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - September 2009**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

**Prezzi medi per comune e prodotto - Settembre 2009**

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	GRÖßERE ZENTREN / CENTRI MAGGIORI								CAPITOLI
	Produkt	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck Innsbruck	Trient Trento	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,84	4,17	3,86	3,91	4,96	4,47	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,86	0,77	0,81	0,78	1,47	0,79	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	2,58	2,61	2,61	3,04		2,26	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,77	1,51	1,59	1,72		1,52	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,28	1,39	1,33	1,20		1,26	Biscotti Wafer	
	Reis	3,03	2,67	2,54	2,60	5,14	2,97	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2.Schnitt	10,51	11,45	10,14	11,09	13,75	9,69	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	14,98	14,53	15,45	15,45	18,28	16,62	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,61	3,22	3,49	3,44	4,48	3,23	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,11	0,91	0,93	1,04		1,06	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,25	1,24	1,21	1,24		1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,46	0,44	0,43	0,41		0,36	Yogurt	
	Grana padano	11,25	11,99	12,34	10,34	16,98	10,23	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,21	1,26	1,16	1,18	1,19	1,30	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,42	1,39	1,57	1,70	1,69	1,23	Uova	
	Zwiebeln	1,35	1,12	1,47	1,25	1,11	1,41	Cipolle	
	Karotten	1,38	1,27	1,31	1,24	0,96	1,44	Carote	
	Kartoffeln	1,02	0,87	0,98	1,01	1,26	1,13	Patate	
	Bananen	2,75	2,16	2,14	2,52	2,36	2,42	Banane	
	Äpfel	1,43	1,63	1,70	1,51	1,91	1,78	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	6,00	6,20	5,71	4,82	7,39	5,83	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	2,60	2,29	2,39	2,40		2,39	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,75	2,78	2,73	2,77		2,68	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,68	1,41	1,76	1,68		1,44	Succo di frutta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	1,93	1,95	2,32	1,66		2,36	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,87	5,80	5,68	6,63	5,5	4,84	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	11,56	12,30	12,30	11,17	12,7	11,50	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,50	7,54	7,04	7,60	7,14	8,03	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,00	1,10	1,08	1,04	1,88	0,92	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	1,85	2,30	2,30	1,89	3,26	2,25	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,00	1,34	1,02	1,04	2,08	1,32	Bicchieri di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,67	1,62	1,66	1,60		1,83	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,48	1,84	1,94	1,64	2,44	1,26	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,73	1,83	1,77	1,38	2,35	1,73	Pizza al taglio	
	Huhn am Spieß	5,05	5,60	5,45	6,17	5,43	6,43	Pollo allo spiedo	
	Verpacktes Eis	1,57	1,46	1,30	1,55		1,23	Gelato confezionato	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	21,40	21,00	25,00	19,25	24,50	21,50	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	2,18	1,98	2,11	2,24	2,14	2,23	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,19	3,41	3,16	3,17		3,21	Carta igienica	
	Babywindeln	7,67	7,88	7,61	7,77	6,69	8,10	Pannolino per bambino	
<b>Warenkorb „Brand“ gesamt</b>		156,77	158,23	161,39	154,14		157,50	<b>Totale minipaniere "brand"</b>	
<b>Warenkorb „meistverkauft“ gesamt</b>		148,59	148,99	153,81	146,12	170,64	146,31	<b>Totale minipaniere "più venduto"</b>	
Unterschied		8,18	9,24	7,58	8,02		11,19	Differenza	
<b>Häufigkeit Min/Max</b>		<b>Frequenza min/max</b>							
Mindestpreis		5	10	7	8		10	prezzo minimo	
Höchstpreis		10	10	7	4		12	prezzo massimo	

**Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - September 2009**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

**Prezzi medi per comune e prodotto - Settembre 2009**

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	STARK TOURISTISCHE ZENTREN / CENTRI TURISTICAMENTE INTENSIVI						CAPITOLI
	Produkt	Abtei Badia	Welschnofen Nova Levante	Mühlbach Rio di Pusteria	Tirol Tirol	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,64	3,88	4,38	4,00	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,79	0,91	0,83	0,90	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbeteig - große Packung	3,02	3,59	2,58	3,04	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbeteig - kleine Packung	1,62	1,70	1,51	1,85	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,34	1,54	1,40	1,52	Biscotti Wafer	
	Reis	2,85	3,39	2,85	3,25	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	12,56	10,45	11,50	12,56	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,82	16,78	15,52	21,24	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,57	3,65	3,66	3,99	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,22	1,13	0,94	1,16	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,29	1,25	1,25	1,24	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,44	0,43	0,44	0,43	Yogurt	
	Grana padano	12,90	14,68	13,44	14,32	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,24	1,27	1,42	1,20	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,26	1,55	1,61	1,91	Uova	
	Zwiebeln	1,51	1,08	1,41	1,15	Cipolle	
	Karotten	1,63	1,35	1,10	1,51	Carote	
	Kartoffeln	1,00	1,09	0,84	1,01	Patate	
	Bananen	1,98	2,75	1,35	1,95	Banane	
	Äpfel	1,90	1,65	1,66	1,80	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	6,07	7,35	6,23	6,59	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	2,86	3,10	2,58	2,80	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,76	3,08	2,69	2,85	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,71	2,08	1,45	1,92	Succo di frutta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,35	2,55	1,96	2,49	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,47	6,50	5,01	5,80	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,33	14,40	12,00	12,20	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,83	7,58	7,00	7,47	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,08	1,10	1,10	1,12	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,10	2,00	2,04	2,18	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,15	1,10	1,10	1,12	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,90	1,72	1,60	1,70	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,98	1,74	1,84	1,76	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,73	1,83	1,38	Pizza al taglio	
	Huhn am Spieß	7,00	5,05	5,90	6,17	Pollo allo spiedo	
	Verpacktes Eis	0,87	1,30	1,46	1,55	Gelato confezionato	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	20,80	22,00	16,50	20,50	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpaste	2,27	2,18	2,13	2,19	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,44	3,45	2,52	3,40	Carta igienica	
	Babywindeln	8,81	9,15	7,33	9,50	Pannolino per bambino	
<b>Warenkorb „Brand“ gesamt</b>		167,13	173,28	153,96	174,72	<b>Totale minipaniere "brand"</b>	
<b>Warenkorb „meistverkauft“ gesamt</b>		162,83	169,02	151,36	170,24	<b>Totale minipaniere "più venduto"</b>	
Unterschied		4,30	4,26	2,60	4,48	Differenza	
<b>Häufigkeit Min/Max</b>						<b>Frequenza min/max</b>	
Mindestpreis		10	8	21	4	prezzo minimo	
Höchstpreis		13	16	4	9	prezzo massimo	



**Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - September 2009**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

**Prezzi medi per comune e prodotto - Settembre 2009**

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	NICHT VORWIEGEND TOURISTISCHE ZENTREN / CENTRI PRINCIPALMENTE NON TURISTICI						CAPITOLI
	Produkt	Sand in Taufers Campo Tures	Neumarkt Egna	Schlanders Silandro	Sterzing Vipiteno	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,98	3,97	4,00	3,79	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	1,01	0,79	0,87	0,79	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mübbeiteig - große Packung	3,36	2,58	2,34	2,31	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mübbeiteig - kleine Packung	1,67	1,60	1,58	1,55	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,38	1,26	1,48	1,37	Biscotti Wafer	
	Reis	2,99	2,87	2,98	3,14	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	11,43	10,64	11,85	10,90	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,90	17,20	16,73	16,22	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,76	3,33	3,29	3,59	Tonno in olio d'oliva	
	Halbte Milch (H-Milch)	1,06	0,96	1,06	1,06	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,24	1,25	1,25	1,24	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,44	0,45	0,42	0,44	Yogurt	
	Grana padano	13,30	11,25	12,54	11,95	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,27	1,25	1,18	1,24	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,21	1,65	1,50	1,06	Uova	
	Zwiebeln	1,11	1,39	1,22	1,20	Cipolle	
	Karotten	1,44	1,53	1,35	1,24	Carote	
	Kartoffeln	1,09	0,98	0,97	1,02	Patate	
	Bananen	2,03	1,55	2,49	2,65	Banane	
	Äpfel	1,36	1,40	1,35	1,36	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	5,94	5,49	6,45	5,74	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	2,49	2,60	2,71	2,41	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,77	2,79	2,87	2,71	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,79	1,37	1,74	1,57	Succo di frutta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,24	2,45	1,66	2,11	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,67	6,03	5,06	5,10	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,76	12,67	14,00	10,10	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,36	6,94	6,37	6,78	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,10	1,00	1,08	1,10	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,06	2,18	2,20	1,90	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,08	1,00	1,10	1,08	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,60	1,60	1,60	1,60	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,78	1,52	1,76	1,70	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,99	1,50	1,80	Pizza al taglio	
	Huhn am Spieß	5,45	3,50	4,90	6,38	Pollo allo spiedo	
	Verpacktes Eis	1,30	1,87	0,98	1,30	Gelato confezionato	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	15,83	18,70	14,50	20,33	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpaste	2,43	2,29	2,32	2,29	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,13	3,41	3,38	3,19	Carta igienica	
	Babywindeln	8,10	8,70	7,86	8,98	Pannolino per bambino	
<b>Warenkorb „Brand“ gesamt</b>		<b>158,68</b>	<b>156,00</b>	<b>154,49</b>	<b>156,29</b>	<b>Totale minipaniere "brand"</b>	
<b>Warenkorb „meistverkauft“ gesamt</b>		<b>152,94</b>	<b>152,86</b>	<b>148,83</b>	<b>149,60</b>	<b>Totale minipaniere "più venduto"</b>	
Unterschied		5,74	3,14	5,66	6,69	Differenza	

**Häufigkeit Min/Max****Frequenza min/max**

Mindestpreis	3	14	12	13	prezzo minimo
Höchstpreis	13	12	11	7	prezzo massimo

**Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - September 2009**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

**Prezzi medi per comune e prodotto - Settembre 2009**

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	NEBENZENTREN / CENTRI MARGINALI					CAPITOLI	
	Produkt	Pfalzen Falzes	Lüsen Luson	Sarntal Sarentino	St. Leonhard i. P. S. Leonardo i. P.		Prodotto
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	4,13	4,40	3,61	4,00	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hart-eizengrieß	0,82	0,81	0,84	0,79	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbeteig - große Packung	3,64	2,61	2,81	3,04	Biscotti frollini -confezione grande	
	Kekse aus Mürbeteig - kleine Packung	1,59	1,51	1,75	1,69	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,18	1,39	1,38	1,32	Biscotti Wafer	
	Reis	2,54	3,35	2,67	2,99	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	9,68	12,40	10,55	10,17	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,95	16,27	16,87	15,89	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,92	3,22	3,57	3,55	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	0,98	0,91	1,14	1,11	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,22	1,24	1,25	1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,43	0,42	0,43	0,40	Yogurt	
	Grana padano	12,05	14,45	13,03	14,43	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,17	1,27	1,29	1,30	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,07	1,25	1,35	1,24	Uova	
	Zwiebeln	0,95	1,25	1,08	1,26	Cipolle	
	Karotten	1,35	1,35	1,37	1,42	Carote	
	Kartoffeln	0,97	1,18	1,19	0,95	Patate	
	Bananen	2,14	2,60	2,35	1,84	Banane	
	Äpfel	1,38	1,80	1,64	2,13	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	5,29	5,99	6,32	6,69	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	2,72	2,65	2,60	2,40	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,61	2,92	2,82	2,71	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,66	1,41	1,67	1,78	Succo di frutta		
Möbel, Pro- dukte, Dienst- leistungen für den Haushalt	Handgeschirr- spülmittel	2,33	2,25	2,37	2,11	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,68	5,80	5,79	5,42	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	10,94	12,33	11,25	11,24	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	6,75	8,00	6,58	6,77	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,10	1,10	1,10	1,18	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,02	1,82	2,03	1,78	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,10	1,10	1,10	1,20	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,60	1,70	1,68	1,70	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,82	1,82	1,66	1,74	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,80	1,73	1,38	Pizza al taglio	
	Huhn am Spieß	5,45	6,00	7,90	4,46	Pollo allo spiedo	
	Verpacktes Eis	1,30	1,46	1,57	1,55	Gelato confezionato	
Andere Güter u. Dienst- leistungen	Herrenhaarschnitt	18,00	19,00	18,80	17,00	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpaste	2,41	1,98	2,71	2,34	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,25	3,41	3,47	3,14	Carta igienica	
	Babywindeln	8,46	9,35	9,51	7,46	Pannolino per bambino	
<b>Warenkorb „Brand“ gesamt</b>		154,42	165,57	162,83	154,82	<b>Totale minipaniere "brand"</b>	
<b>Warenkorb „meistverkauft“ gesamt</b>		145,14	162,85	159,34	149,13	<b>Totale minipaniere "più venduto"</b>	
Unterschied		9,28	2,72	3,49	5,69	Differenza	
<b>Häufigkeit Min/Max</b>					<b>Frequenza min/max</b>		
Mindestpreis		17	9	5	14	prezzo minimo	
Höchstpreis		6	14	14	10	prezzo massimo	

## Methodologische Hinweise

Auf Landesebene sind die Preisunterschiede der einzelnen Produkte von verschiedenen Faktoren abhängig:

- die **Größe der Gemeinde** und daher das Vorhandensein einer mehr oder weniger reichen Auswahl an alternativen Handelsbetrieben, in denen eingekauft werden kann. In kleineren Gemeinden überwiegen die traditionellen Läden, in denen die Kunden ein begrenztes Angebot vorfinden. Der Großhandel ist meist ein Vorzug größerer Zentren. Eine begrenzte Auswahlmöglichkeit führt zu einer engen Spanne zwischen Mindest- und Höchstpreis (z.B. in Lüssen), während dort, wo eine große Auswahl herrscht, die Schere am weitesten auseinanderklafft (insbesondere in Innsbruck).
- die **geografische Lage** der Gemeinde beeinflusst die Preise insofern, als kleinere Geschäfte in abgelegeneren Ortschaften zwar dieselben Fixkosten zu tragen haben, diese aber aufgrund des viel geringeren Verkaufsvolumens in höherem Maß an den Kunden weitergeben müssen. In den Grenzgebieten wiederum wird verstärkt die Konkurrenz der Produktangebote der Nachbarländer verspürt, was somit auch eine bedachtere Preispolitik erforderlich macht.
- die **touristische Konzentration**, die während bestimmter Zeiträume des Jahres, besonders in der touristischen „Hochsaison“, eine übermäßige Nachfrage verursacht und somit den Preisanstieg begünstigt.

Der Miniwarenkorb enthält 40 Produkte, die in den Ausgabenkapiteln „Lebensmittel und alkoholfreie Getränke“, „Möbel, Produkte und Dienstleistungen für den Haushalt“, „Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe“ und „Andere Güter und Dienstleistungen“ zusammengefasst sind.

Für die Klassifizierung der Südtiroler Gemeinden wird das Land in vier Bezirke unterteilt, die jeweils von einer der „großen“ Gemeinden vertreten werden: Bozen, Meran, Brixen und Bruneck. Jeder dieser Städte werden drei weitere Gemeinden zugeordnet. Es wird unterschieden in: stark touristische Zentren (Welschnofen, Tirol, Mühlbach und Abtei), nicht vorwiegend touristische Zentren (Neumarkt, Schlanders, Sterzing und Sand in Taufers) und Nebenzentren (Sarntal, St. Leonhard in Passeier, Lüssen und Pfalzen). Um desweiteren einen Vergleich über die Landesgrenzen hinaus zu ermöglichen, werden auch die Preise in Trient und in Innsbruck ermittelt.

Die erhobenen Preise können nach verschiedenen Kriterien analysiert werden. Das wichtigste und auch aussagekräftigste ist wohl jenes des meistverkauften Produktes, mit dem auch auf gesamtstaatlicher Ebene gearbeitet wird. Hierfür wird zu Jahresbeginn in jedem Handelsbetrieb und für jedes Produkt nach dem Exemplar gefragt, welches am häufigsten verkauft wird. Aus allen so erhobenen Preisen werden dann nach Produkt und Gemeinde Mittelwerte gebildet, die für sämtliche Statistiken herangezogen werden können. Auch die Berechnung der Inflationsrate beruht auf dieser Vorgehensweise. Eine weitere Möglichkeit zur Datenanalyse ist die, jedem Produkt Marke und Modell zuzuordnen. Aufgrund der genauen Definition sind so Preisschwankungen sehr deutlich und unmissverständlich erkennbar. Allerdings ist es, vor allem für bestimmte Produktgruppen, relativ problematisch, einheitliche Marken für das gesamte Territorium zu definieren.

Schließlich können auch Vergleiche zwischen Niedrigst- bzw. Höchstpreisen aufschlussreiche Informationen vermitteln.

## Alle Detailinformationen im Internet

Detailinformationen zu allen Preiskategorien der 18 Gemeinden sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Preise verfügbar: <http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise>

## Note metodologiche

In ambito provinciale, la variabilità dei prezzi dei singoli prodotti è influenzata da diversi fattori:

- la **dimensione del comune** e quindi la presenza di una scelta più o meno vasta di esercizi commerciali alternativi presso i quali rivolgersi per effettuare gli acquisti. Nei comuni di piccole dimensioni prevalgono negozi tradizionali che offrono alla clientela una scelta limitata di articoli, la grande distribuzione invece è una prerogativa dei soli centri maggiori. Una scelta limitata di articoli si traduce in una forbice ristretta tra prezzo minimo e prezzo massimo (es. Luson), mentre laddove la scelta è vasta la forbice è massima (Innsbruck in particolare).
- la **posizione geografica** del comune influenza i prezzi nella misura in cui piccoli negozi in posizioni isolate hanno i costi fissi a loro carico, che però a causa dei volumi di vendita inferiori vanno ad incidere maggiormente sui prezzi di vendita. Se la posizione è di confine risente maggiormente della concorrenza dei prodotti offerti dai paesi vicini e quindi richiede anche politiche di prezzo più accorte.
- la **concentrazione turistica**, che in determinati periodi dell'anno, in particolare nei mesi estivi ed invernali, determina un eccesso di domanda favorendo l'innalzamento dei prezzi.

Il minipaniere comprende 40 prodotti, riassunti nei seguenti capitoli di spesa: "Prodotti alimentari e bevande analcoliche", "Mobili, articoli, servizi per la casa", "Servizi ricettivi e di ristorazione" e "Altri beni e servizi".

Per la classificazione dei comuni altoatesini, la provincia è stata suddivisa in quattro comprensori, ciascuno rappresentato da uno dei più grandi comuni: Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico. Ognuno di questi centri è stato associato a tre altri comuni. Sono stati differenziati in: centri turisticamente intensivi (Nova Levante, Tirolo, Rio di Pusteria e Badia), centri principalmente non turistici (Egna, Silandro, Vipiteno e Campo Tures) e centri marginali (Sarentino, San Leonardo in Passiria, Luson e Falzes). Per riuscire a fare un confronto anche oltre i confini altoatesini, sono stati rilevati anche i prezzi a Trento e a Innsbruck.

I prezzi rilevati possono essere analizzati secondo diversi criteri. Il più importante e significativo è sicuramente quello del prodotto più venduto, che viene utilizzato anche a livello nazionale. Per questo motivo all'inizio dell'anno ad ogni impresa commerciale viene richiesto quale sia la marca ed il tipo più acquistato per ogni prodotto. Per tutti i prezzi così rilevati viene poi calcolato il valore medio per prodotto e per Comune, valore che funge da base di calcolo per svariati tipi di statistica. Anche il calcolo del tasso d'inflazione è basato d'altronde su questo modo di procedere. Una possibilità ulteriore per l'analisi dei dati è quella di prestabilire per ogni prodotto la marca ed il modello da rilevare. A causa della precisa definizione le fluttuazioni di prezzo sono molto chiare e inequivocabilmente riconoscibili. Tuttavia è piuttosto problematico per alcune categorie di prodotto riuscire a definire marche disponibili per tutto il territorio.

Infine si possono ottenere informazioni utili anche effettuando confronti tra il prezzo minimo e il prezzo massimo.

## Tutti i valori di dettaglio disponibili in Internet

Valori di dettaglio per tutte le tipologie di prezzo dei 18 comuni sono disponibili sul sito dell'Osservatorio prezzi: <http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi>

Patrick Frei